

## OPENING HOURS

The Living Library is open on the afternoon of 30th September from 13h00 to 17h30 and 1st October from 10h00 to 17:30. The last opportunity to borrow a book is at 17.00!

## ORGANISERS

- Parliamentary Assembly of the Council of Europe
- Youth Department of the Council of Europe

## HORAIRES

La Bibliothèque Vivante fonctionnera le 30 septembre de 13h00 à 17h30 et le 1<sup>er</sup> octobre de 10h00 à 17h30. Le dernier emprunt se fait à 17h00h!

## ORGANISATEURS

- Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe
- Service de la Jeunesse du Conseil de l'Europe

Photos: ©Conseil de l'Europe, ©Bilder fra Stortinget, ©Eugenio Marongiu/Shutterstock.com



# LIVING LIBRARY

Don't judge a book by its cover !

# BIBLIOTHÈQUE VIVANTE

La couverture ne fait pas le livre !



PREMS 152314

BIL

[www.coe.int](http://www.coe.int)

The Council of Europe is the continent's leading human rights organisation. It comprises 47 member states, 28 of which are members of the European Union.

All Council of Europe member states have signed up to the European Convention on Human Rights, a treaty designed to protect human rights, democracy and the rule of law.

The European Court of Human Rights oversees the implementation of the Convention in the member states.



**NO HATE  
SPEECH  
MOVEMENT**



**No hate, No extremism  
Non à la haine, non à l'extrémisme**



## WHY?

What comes to your mind when we talk about hate speech and neo-nazism? Maybe you have discussed these issues at conferences you attended or come across the subject through the work you are doing as a political representative or a Council of Europe staff member. But have you ever had the opportunity to meet people concerned directly by these questions?

On 30th September the Parliamentary Assembly will debate a report on «Counteraction to manifestations of neo-Nazism». The report underlines the prime responsibility of government representatives and democratic political leaders and urges them to form a bloc around a «democratic consensus» on this question. It also asks parliamentarians to declare 22 July the European Day for Victims of Hate Crime, an initiative from the youth activists of the Council of Europe's No Hate Speech Movement.

Awareness raising and educational measures are necessary to combat and prevent hate speech and neo-nazism. In this context, a Living Library will take place in the lobby of the Assembly for you to “read” some living books who can share their experiences about these subjects with you. A living library works like any library, but instead of borrowing a book, you borrow a person.

## POURQUOI ?

Qu'est-ce qui vous vient à l'esprit quant on évoque le discours de haine et le néonazisme? Vous pensez peut-être à une conférence au cours de laquelle on en a parlé, ou à votre travail en tant que représentant politique ou comme agent du Conseil de l'Europe. Mais avez-vous déjà eu l'occasion de rencontrer des personnes directement concernées par ces questions?

Le 30 septembre 2014, un rapport de Marietta Pourbaix-Lundin (Suède, PPE/DC) «Faire barrage aux manifestations de néonazisme» fera l'objet d'un débat au sein de l'Assemblée parlementaire. Le rapport insiste sur la responsabilité première des représentants gouvernementaux et des responsables politiques démocratiques et les appelle à s'unir autour d'un «consensus démocratique» sur cette question. Le rapport invite les parlementaires à soutenir l'initiative des jeunes militants du Mouvement contre le discours de haine de faire du 22 juillet la Journée européenne des victimes de crimes de haine.

La prise de conscience et l'éducation sont indispensables pour combattre et prévenir le discours de haine et le néonazisme. Dans ce contexte, une Bibliothèque vivante se tiendra dans le foyer de l'Assemblée pour vous permettre de “lire” des livres vivants qui pourront partager avec vous leur expérience sur ce sujet. Une bibliothèque vivante fonctionne exactement comme une bibliothèque, mais au lieu d'y emprunter un livre, vous empruntez une personne.

## HOW DOES THE LIVING LIBRARY WORK ?

- ▶ When you come for the first time, you will have to register as a reader to receive your Living Library Pass. By becoming a reader you accept the Living Library policy.
- ▶ From the library catalogue you can choose a book you would like to read.
- ▶ If the book you would like to borrow is in a language that you do not know, you can also borrow a dictionary to still be able to read it!
- ▶ You can spend some 20 minutes with the book you chose. Then you must bring the book back to the Living Library.
- ▶ The services of the Living Library are free of charge for registered readers.
- ▶ The Living Library is situated in the Palais of the Council of Europe, just outside the Hemicycle.

## COMMENT FONCTIONNE LA BIBLIOTHÈQUE VIVANTE ?

- ▶ Lorsque vous venez pour la première fois, vous devez vous inscrire comme lecteur afin de recevoir votre carte de la Bibliothèque Vivante. En devenant lecteur, vous acceptez les règles de la Bibliothèque Vivante.
- ▶ Vous pouvez choisir un livre dans le catalogue.
- ▶ Si votre livre est écrit dans une langue que vous ne comprenez pas, la Bibliothèque Vivante fournira un dictionnaire.
- ▶ Vous pouvez passer 20 minutes avec le livre de votre choix. Après cela, vous devez le ramener à la Bibliothèque.
- ▶ Les services de la Bibliothèque Vivante sont gratuits pour les lecteurs inscrits.
- ▶ La Bibliothèque Vivante se trouve au Palais du Conseil de l'Europe, juste devant l'hémicycle.



## WHAT ARE THE RULES FOR READERS OF THE LIVING LIBRARY ?

- ▶ Only registered readers who have accepted the Library rules can borrow a book.
- ▶ Only one book can be borrowed at a time.
- ▶ A book can be borrowed for 20 minutes and then it must be returned to the Living Library. Readers can extend reading time for a maximum of 20 minutes more arranged with the librarian.
- ▶ The reader must return the book in the same mental and physical condition as when it was borrowed. It is forbidden to damage the book, tear out or bend pages, spill food or drink over the book or hurt his/her dignity in any other way. The reader is responsible for preserving the condition of the book.
- ▶ The reader accepts the fact that the book can quit the conversation if he/she feels that the reader treats him/her in an inappropriate manner or hurts his/her dignity.

## QUELLES SONT LES RÈGLES DE LA BIBLIOTHÈQUE VIVANTE ?

- ▶ Seuls les lecteurs inscrits qui ont accepté les règles de la Bibliothèque peuvent emprunter un livre.
- ▶ On ne peut emprunter qu'un livre à la fois.
- ▶ Un livre peut être emprunté pendant 20 minutes, il doit ensuite être rendu à la Bibliothèque Vivante. Les lecteurs peuvent prolonger la lecture de 20 minutes en accord avec la bibliothécaire.
- ▶ Le lecteur doit rendre le livre dans les mêmes conditions mentales et physiques que lors de l'emprunt. Il est interdit d'endommager le livre, d'arracher ou d'écorner les pages, de renverser de la nourriture ou des boissons sur le livre ou encore de blesser sa dignité. Le lecteur est responsable de l'état du livre.
- ▶ Le lecteur accepte le fait que le livre peut stopper la conversation si il/elle sent que le lecteur ne le/la respecte pas ou blesse sa dignité.